

琉球の方言 12巻 : 八重山・与那国島

法政大学沖縄文化研究所

(出版者 / Publisher)

法政大学沖縄文化研究所

(雑誌名 / Journal or Publication Title)

琉球の方言

(巻 / Volume)

12

(開始ページ / Start Page)

1

(終了ページ / End Page)

241

(発行年 / Year)

1987-07-20

(URL)

<https://doi.org/10.15002/00012657>

〔付録〕 与那国島の地名関係地図

- ※ 東浜正美の卒業論文「与那国島の地名に関する語彙」から抜粋し、編集しなおしたものである。
- ※ 田の名については、まだ未調査の部分がある。(多くの田がなくなって、調査は大変困難である。)
- ※ 地図は与那国製糖所作成のものを利用した。

与那国島の字名

①	tarumai	樽舞	⑳	baNda	盤田
②	kubura	久部良	㉑	kuza	久座
③	tubaru	桃原	㉒	urabu	宇良部
④	saNbaru	驩原	㉓	kuNbaru	貢原
⑤	tugurunu	所野	㉔	nosoko	野底
⑥	tatagaN	立田神	㉕	taburunisimata	田原西俣
⑦	maNtabaru	満田原	㉖	sonai [mura]	祖納
⑧	makazja	真嘉謝	㉗	niciuranu	北浦野
⑨	agasati	赤崎	㉘	uranu	浦野
⑩	uidatu	上里	㉙	haiuranu	南浦野
⑪	higawataru	比川田原	㉚	taburu	田原
⑫	utinuta	内之田	㉛	kuNma	貢馬
⑬	dunaNdagi	与那国嵩	㉜	urada	浦田
⑭	nisimaka	西百嘉	㉝	NdaN	帆安
⑮	ajagaN	綾神	㉞	haiNdaN	南帆安
⑯	kata	嘉田	㉟	NdaNuibaru	帆安上原
⑰	muNtabaru	桃田原	㊱	adanibana	阿佗尼花
⑱	siobaru	潮原	㊲	barimi	割目
㉑	nuNbaru	野武原	㊳	niciNdaN	北帆安
㉒	Nmanaga	島仲	㊴	datigu	屋手久
㉓	maka	真嘉			

与那国島の海岸名

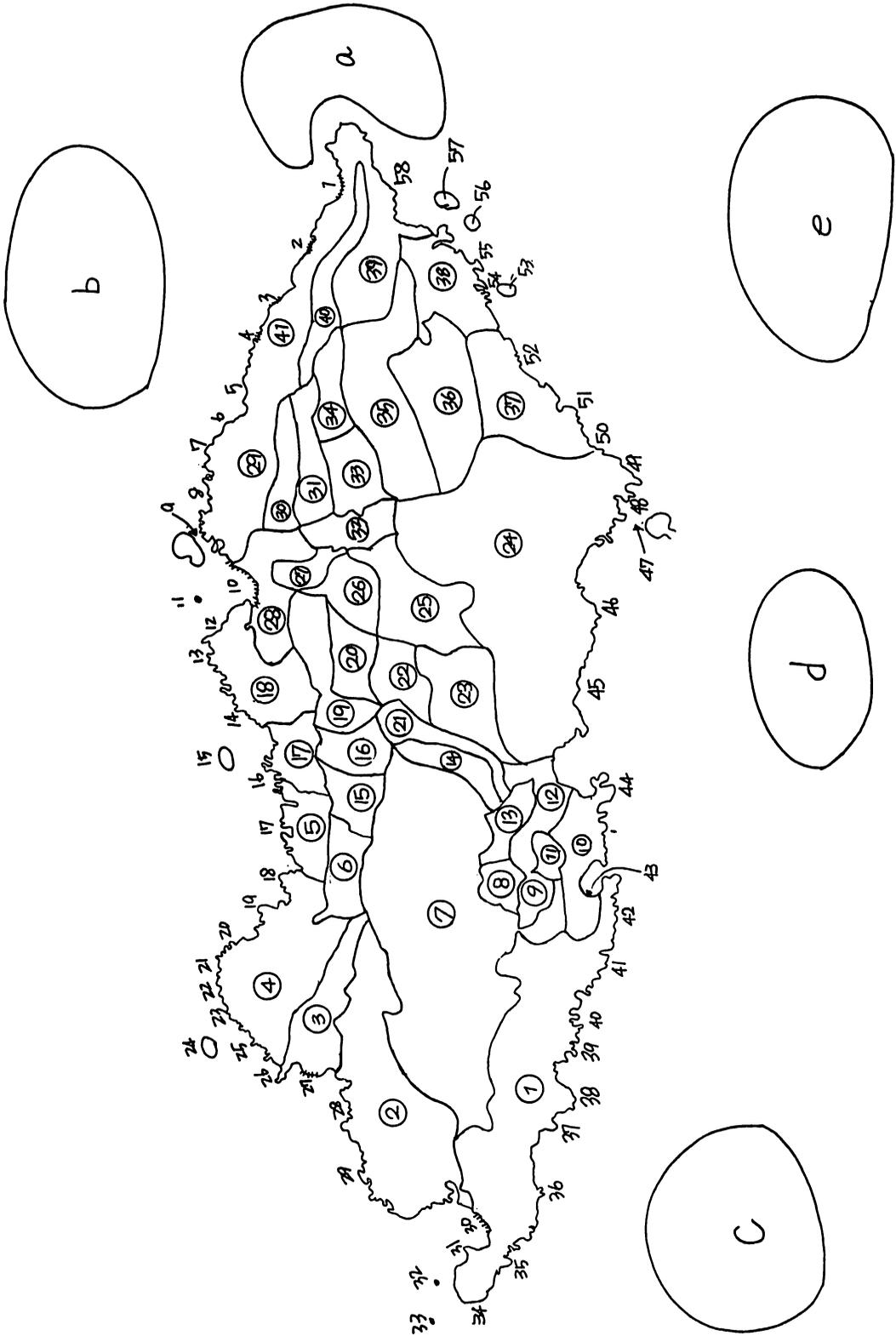
(1)	arisi	(10)	naNtahama
(2)	ubudumai	(11)	muranuti
(3)	ca:hama	(12)	nagadai
(4)	tubunuhama	(13)	noridai
(5)	kaNbana	(14)	sanitidaja:
(6)	muranukuci	(15)	kukuNbanari
(7)	abuhiti	(16)	tuguruhama
(8)	ubusubana	(17)	sagadumai 昔は ujadumai と行った
(9)	ubarakaN	(18)	tumutuici

- | | |
|--------------------|---------------------|
| (19) huraNda | (39) irabugama |
| (20) maidatu | (40) hibidadaja |
| (21) Nmabarasati | (41) sabacidai |
| (22) niurusidai | (42) namaNguja |
| (23) maumiti | (43) katabaruhama |
| (24) burisi | (44) muinukuci |
| (25) daNdati | (45) ubamahama |
| (26) daNdatinuhana | (46) ubudaisi |
| (27) daNnohana | (47) ainaka |
| (28) daNnu | (48) taNpo |
| (29) kuburahurusi | (49) aḡaimiduci |
| (30) namahama | (50) aragabana |
| (31) suberidai | (51) taNpo |
| (32) kamizaki | (52) ikurubi |
| (33) toisi | (53) tatigamiici |
| (34) iriNsati | (54) haimutu |
| (35) nurugaN | (55) kanimacidaja |
| (36) seNtakuba | (56) hokamanusajati |
| (37) dajati | (57) guNkaNicibugu |
| (38) hurusisati | (58) mi:diNtu |

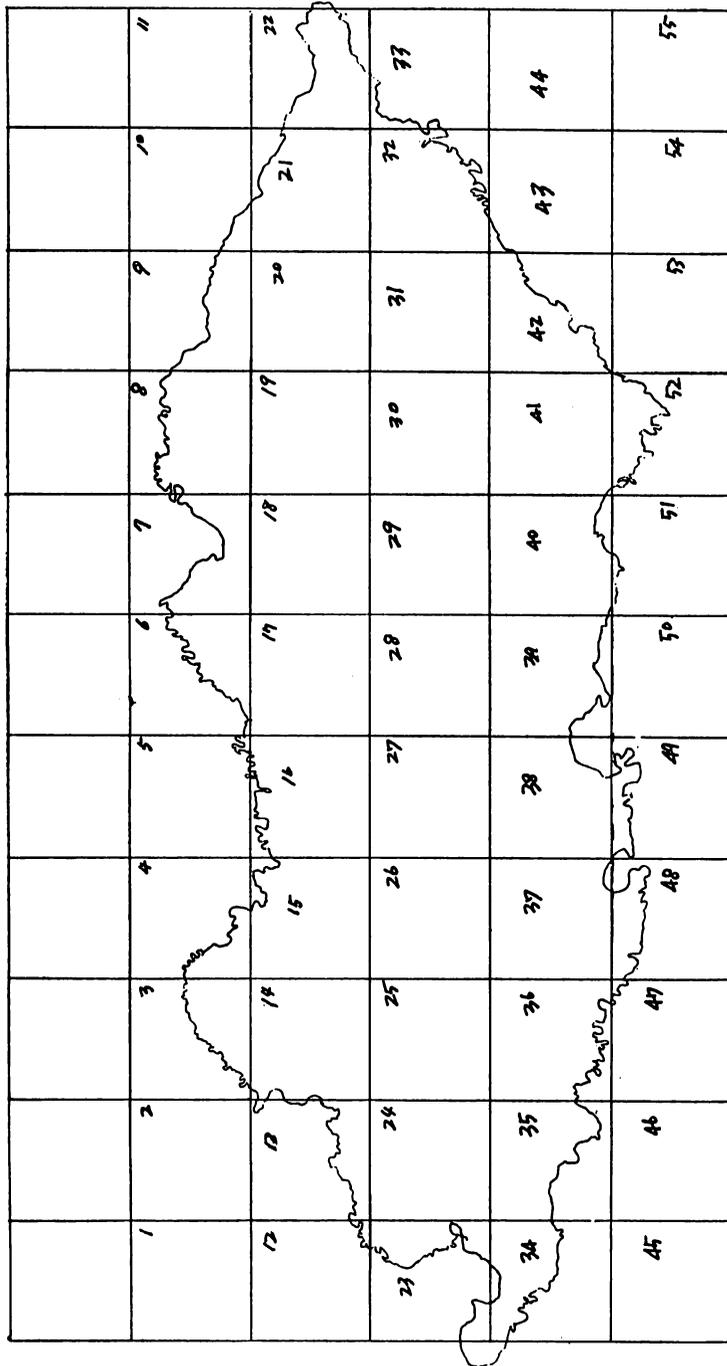
与那国島の漁場名

- | | |
|----------------|---------------|
| (a) agarisuni | (d) hainusuni |
| (b) nicinusuni | (e) siNzuni |
| (c) haigamati | |

※祖納港から北東向けに船を5時間ぐらい走らせた所を〔taisjozumi〕という。



与那国島の字名・海岸名・漁場名



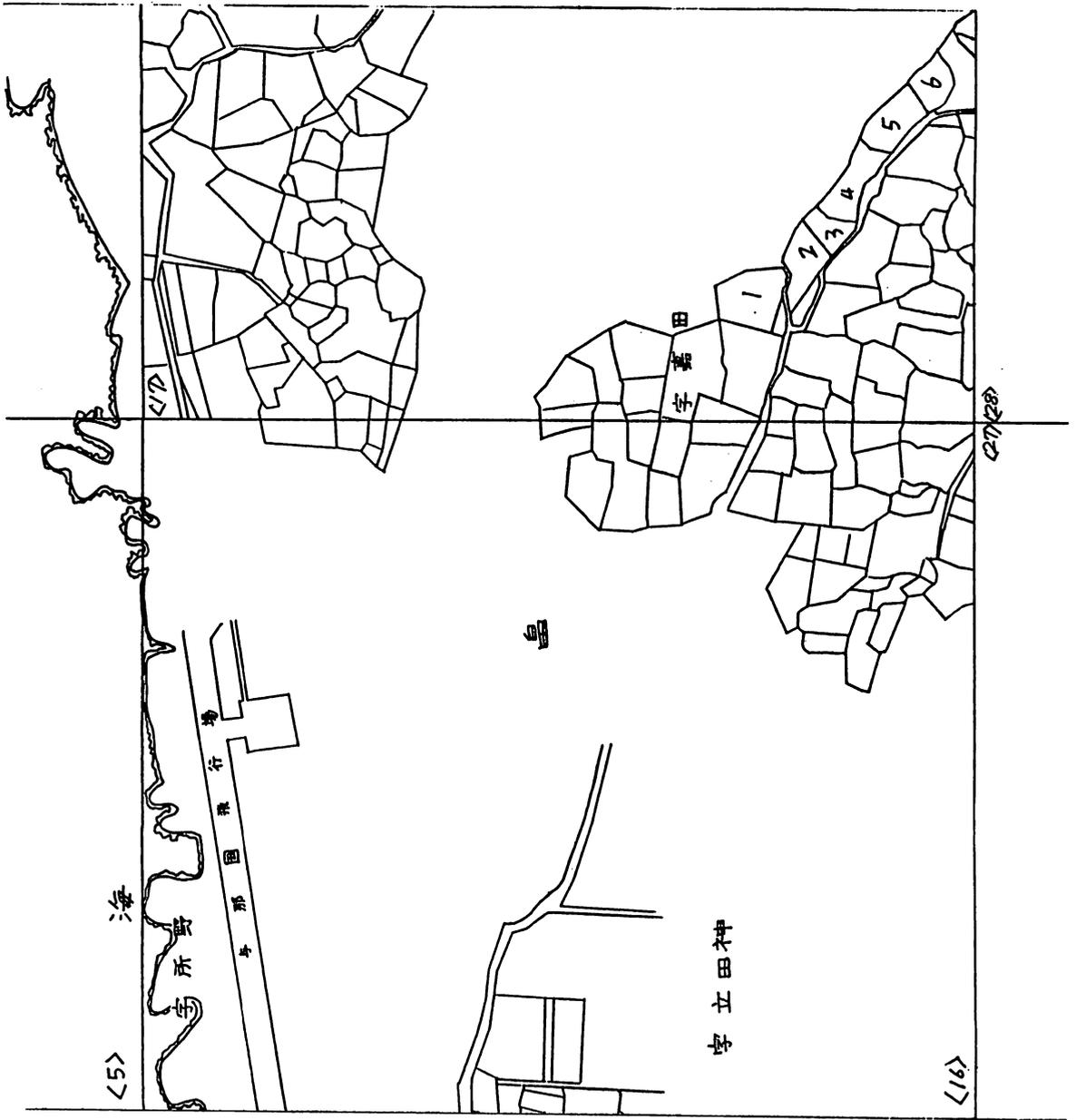
与那国島の田の名 (全体図)



田の名 (部分図 1)

「部分図 1」に位置する田。

1	tu:Nnada	8	nasu	15	t'agata
2	na:su	9	damadati	16	kumamada
3	duda	10	duda:	17	kumaNdati
4	duda	11	dagata	18	na:su
5	miduda	12	sadamaci	19	naganada
6	miduda	13	na:su	20	naganada
7	Nnada	14	ka:tati	21	ubuNnada



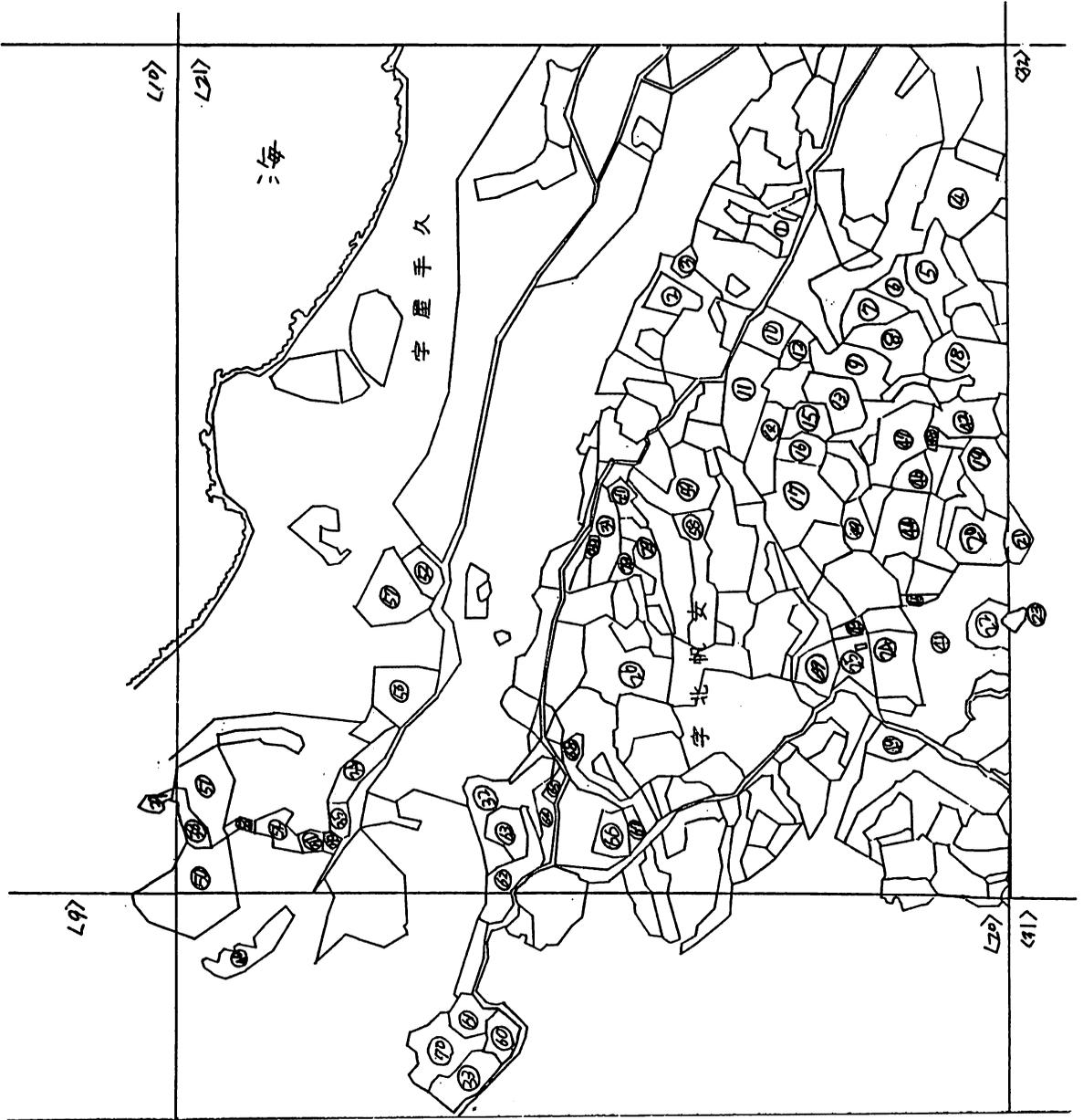
田の名 (部分図 2)

「部分図 2」に位置する田。

- | | | | |
|---|--------------|---|--------------|
| 1 | c'uibatabari | 4 | c'uibatabari |
| 2 | c'uibatabari | 5 | c'uibatabari |
| 3 | c'uibatabari | 6 | c'uibatabari |

「部分図3」に位置する田。

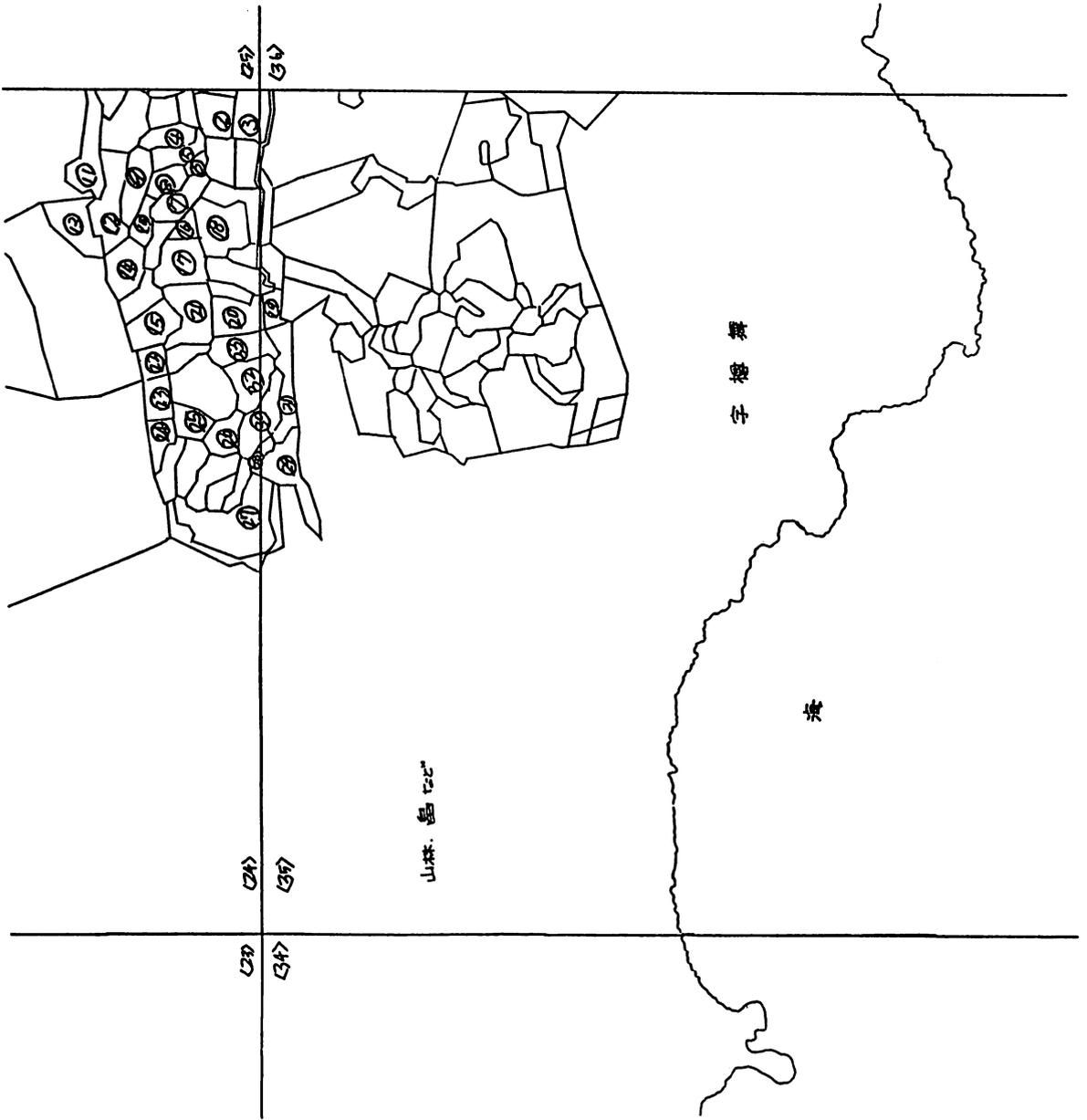
1	mitutihatagi	36	tumacidabari
2	nicinada	37	tumacidabari
3	ajamaci	38	jamatubaru
4	suguti	39	jamatubaru
5	agabatanukaNnuta	40	jamatubaru
6	iribatanukaNnuta	41	kaidaciidi
7	naganumaci	42	barumigata
8	irinamaci	43	sugunuta
9	kajuda	44	haidatu
10	ajaciti	45	ubarida
11	isjara	46	nasu
12	nagamui	47	ubarida
13	c'suigatata:	48	sajaida
14	isjara	49	Ndanida
15	Ndatu	50	datiku
16	Ndatu	51	t'umacidabari
17	c'imaci	52	t'umacidabari
18	sugimaci	53	t'umacidabari
19	barumi	54	t'umacidabari
20	kaida	55	t'umacidabari
21	na:su	56	t'umacidabari
22	uidunuha	57	t'umacidabari
23	dunaha	58	namaci
24	irida	59	nicitagata
25	naganuta	60	arata
26	c'uimaci	61	arat'a
27	nicimimiti	62	t'agati
28	nicimimiti	63	kubatati
29	nicimimiti	64	kubatati
30	nicimimiti	65	ku:kamiti
31	nicimimiti	66	ku:kamiti
32	kabatati	67	ku:kamiti
33	arata	68	ku:kamiti
34	tumacidabari	69	nicimimiti
35	tumacidabari	70	arata



田の名 (部分図3)

「部分図4」に位置する田。

1	migutita:	18	nagaNdija:
2	nagadati	19	aragata
3	t'uda	20	haimaci
4	dugutaja:	21	mutumaci
5	numinatinutati	22	hatamuruda
6	Ngujati	23	hatamuruda
7	Ngujati	24	hatamuruda
8	dugutaja:	25	aragata
9	dugutaja:	26	c'iti
10	dugutaja:	27	aragaNbi
11	aharitiguti	28	aragata
12	aharitiguti	29	aragata
13	aharitiguti	30	ikida
14	aharitiguti	31	aragata
15	ubusumaci	32	c'iti
16	Ngujati	33	haimaci
17	musudati		

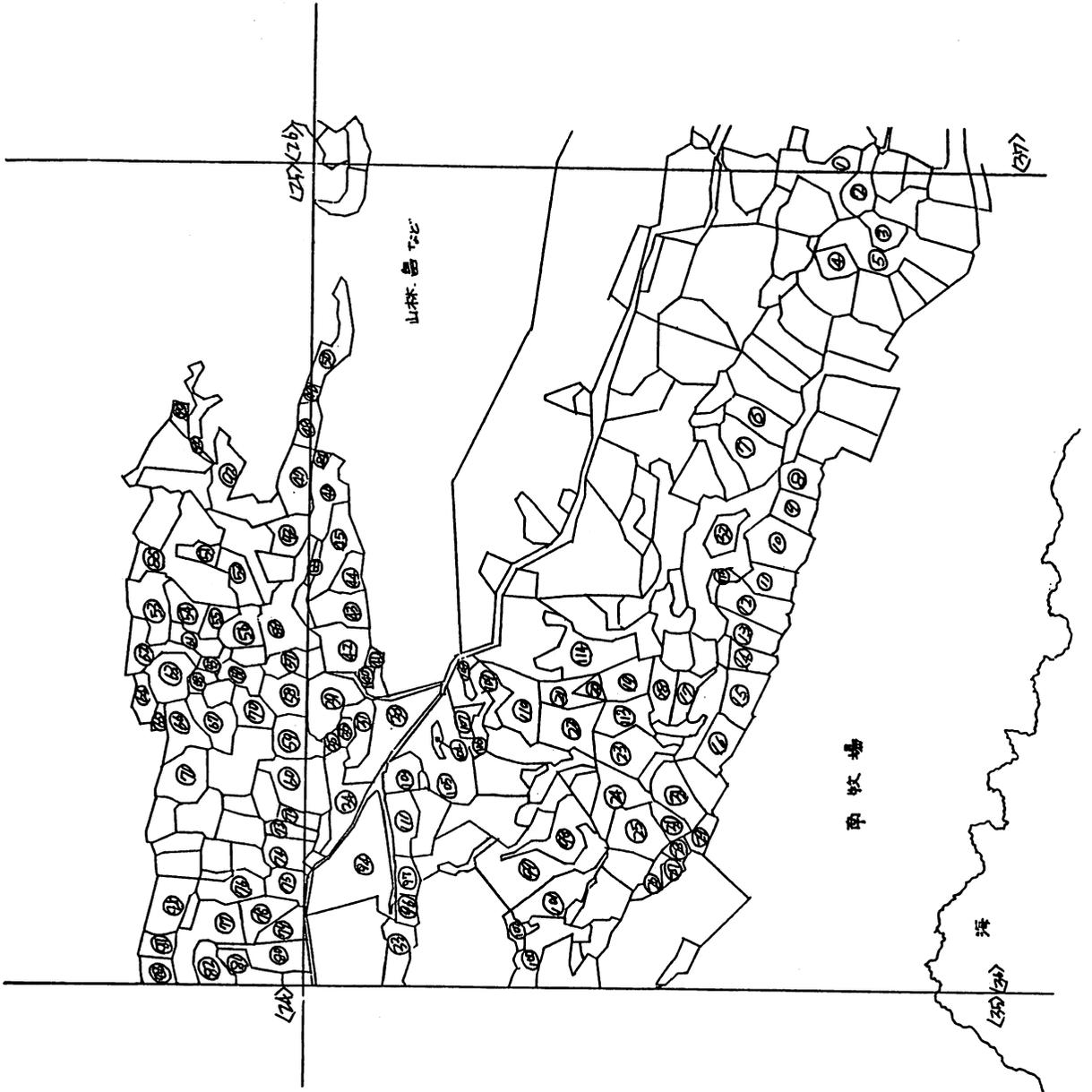


田の名 (部分図4)

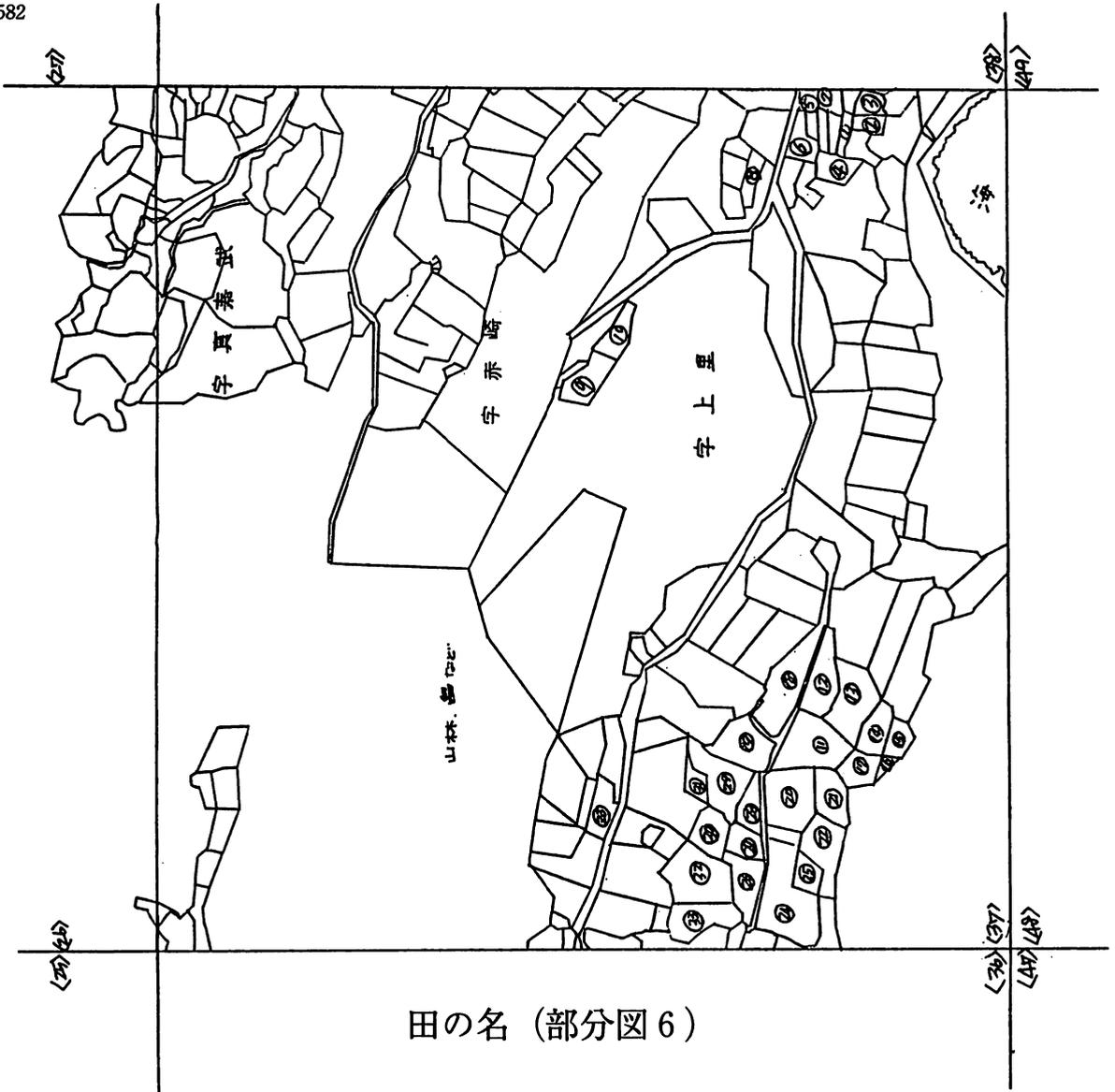
「部分図5」に位置する田。

1	Nbuta	34	t'uda
2	haiNbuta	35	t'uda
3	ajaihanaja	36	t'uda
4	hanaja	37	t'uda
5	ajaihanaja	38	t'uda
6	daNdati	39	t'uda
7	daNda	40	sagamutu
8	sugunagu	41	sagamutu
9	sugunagu	42	sagamutu
10	nagu:	43	uisagamutu
11	naguti	44	sagamututi
12	kanimata	45	Ngibaru
13	uikanimata	46	Ngibaru
14	hurusitati	47	Ngibaru
15	uinuta:	48	Ngibaru
16	uinuta:	49	Ngibaru
17	p'asagutati	50	Ngibaru
18	p'asagutati	51	p'asagu
19	dunaNda	52	p'asagu
20	dunaNda	53	kumuda:
21	dunaNda	54	kumuda:
22	dunaNda	55	kumuda:
23	dunaNda	56	kaɲaNda
24	isjaranasu	57	taɟatamani
25	nagamaci	58	t'agatamani
26	miguti	59	c'ata
27	miguti	60	t'udimaja
28	miguti	61	kumuda:
29	miguti	62	kumuda:
30	miguti	63	t'uNnuda
31	nagamaci	64	t'uNnuda
32	nagacidi	65	t'uNnuda
33	Nnumaci	66	surimaci

67	kumuda	91	muNdani
68	tunudati	92	muNdani
69	kumuda	93	t'agata:
70	kumuda	94	Nnumaci
71	surimaci	95	kumuda
72	musudaci	96	Nnumaci
73	musudaci	97	Nnumaci
74	haNda	98	damadabari
75	haNda	99	damadabari
76	naganuta:	100	ubumadabari
77	naganuta:	101	ubumadabari
78	haNda	102	ubumabari
79	haNda	103	t'mami
80	t'uda	104	t'mami
81	itigumaci	105	t'amami
82	itigumaci	106	t'amami
83	Ngibaru	107	t'amami
84	Ngibaru	108	t'amami
85	kumuda:	109	t'amami
86	misumaci	110	t'amami
87	misumaci	111	dajanukuci
88	misumaci	112	kanimatanasu
89	muruda	113	dunaNda
90	muNdani	114	dunaNda



田の名 (部分図5)



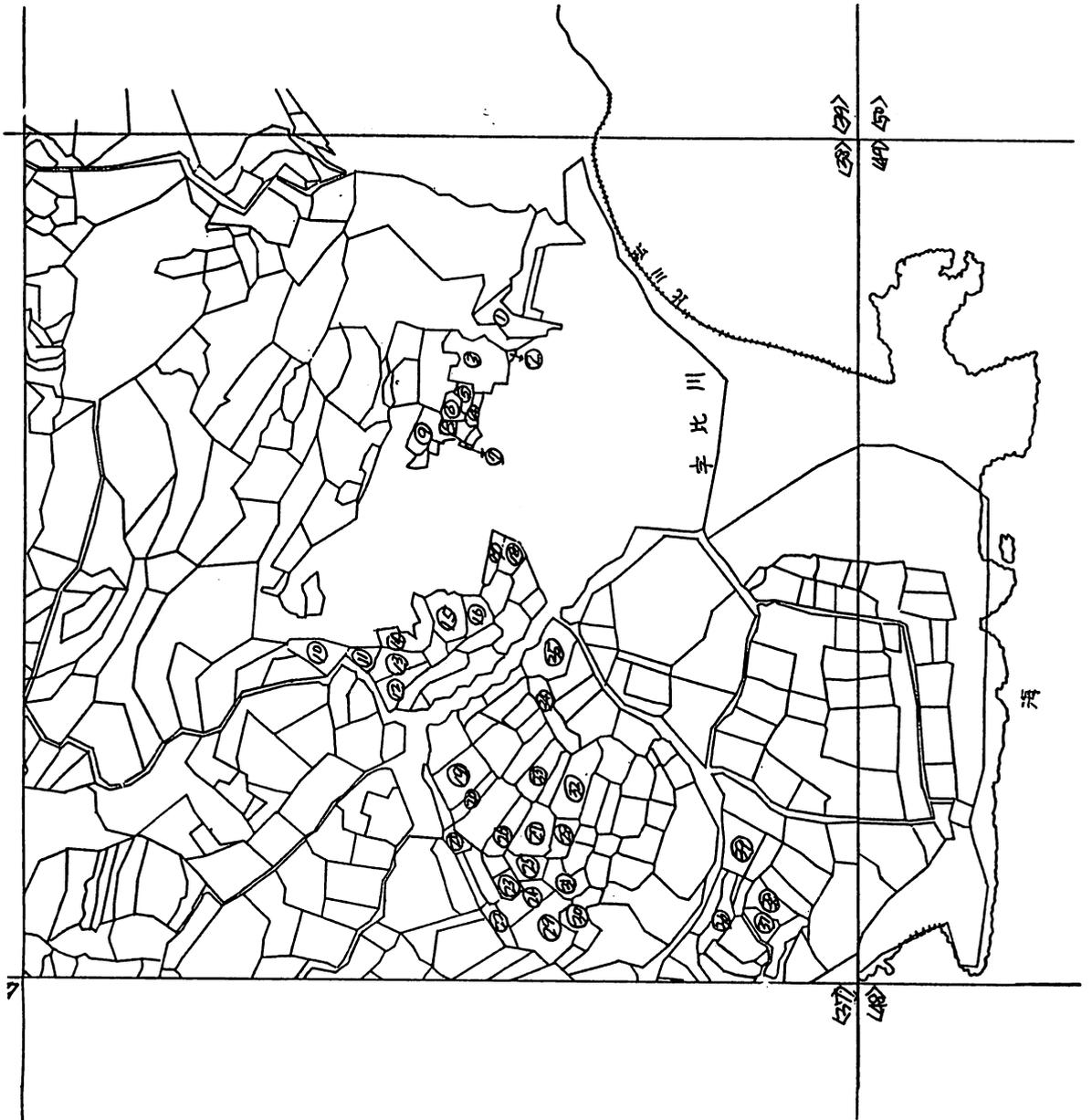
田の名 (部分図 6)

「部分図 6」に位置する田。

1	Nkida	12	duninuta:	23	mituta:
2	Nkida	13	duninuta:	24	mituta:
3	Nkida	14	duninuta:	25	mituta:
4	muruda	15	duninuta:	26	mituta:
5	Nkidamaja	16	duninuta:	27	mituta:
6	Nkidamaja	17	duninuta:	28	mituta:
7	Nkida	18	duninuta:	29	mituta:
8	Nkida	19	duninuta:	30	mituta:
9	nagatubaru	20	mituta:	31	mituta:
10	nagatubaru	21	mituta:	32	tagada:
11	duninuta:	22	mituta:	33	ajaiNbuta

「部分図7」に位置する田。

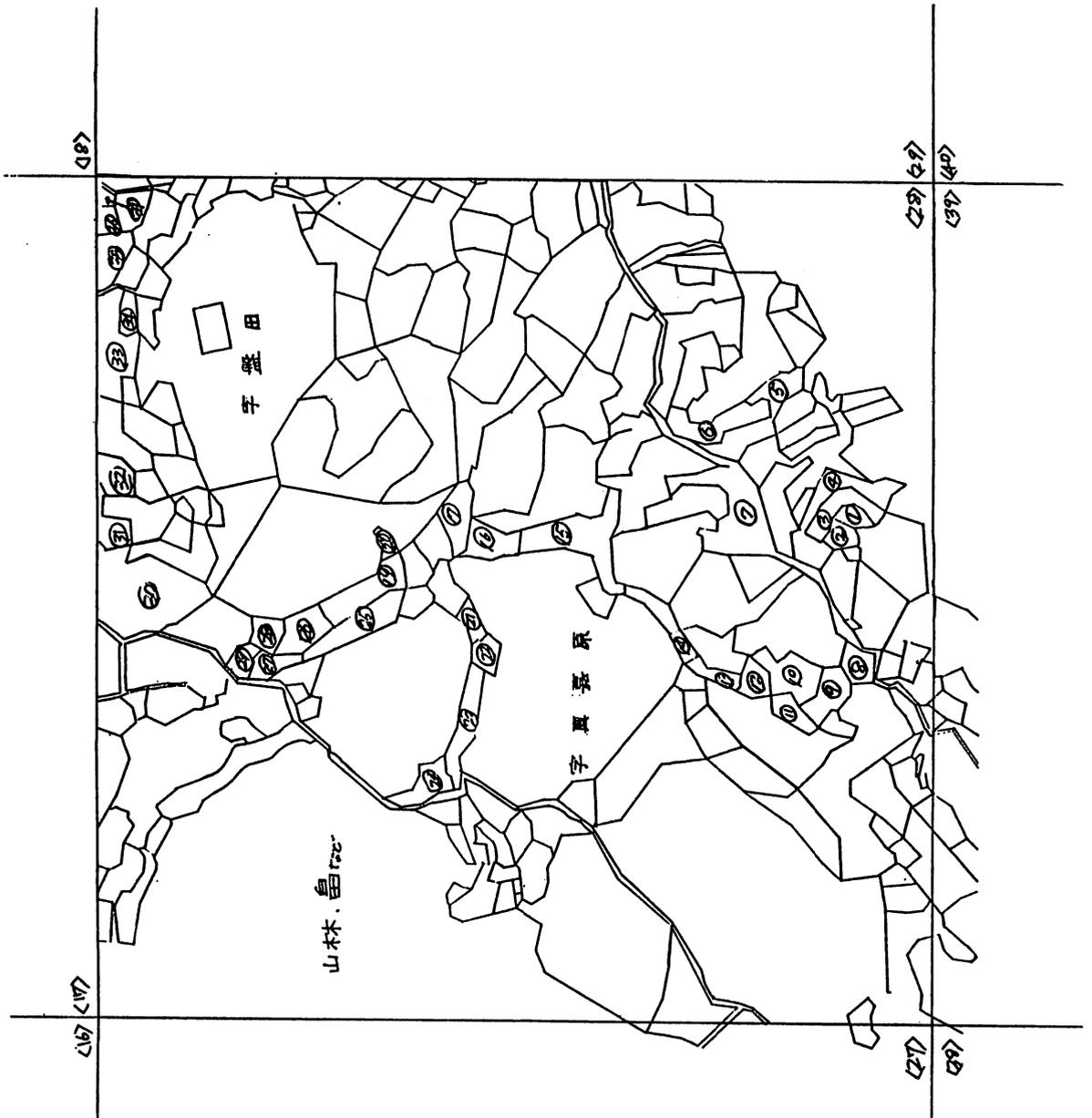
1	nasu	21	katabarati
2	nasu	22	katabarati
3	cinagdati	23	katabarati
4	kaNcjanunasu	24	katabarati
5	kaNcjanunasu	25	katabarati
6	kaNcjanunasu	26	Nbunumaci
7	nicikaḡda	27	Nbunumaci
8	icidati	28	Nditaburusugu
9	icidati	29	Nditaburusugu
10	kaNnutar	30	maNnibi
11	aḡamata	31	katabarati
12	pasaguti	32	ajamaci
13	c'uimati	33	nabusa
14	nasu	34	dadigutati
15	nicikaḡda	35	Nbinumasa
16	nicikaḡda	36	iNda
17	nasu	37	Nbuta
18	nasu	38	inda
19	hidatu	39	naḡtimaci
20	irinumaci		



田の名 (部分図7)

「部分図8」に位置する田。

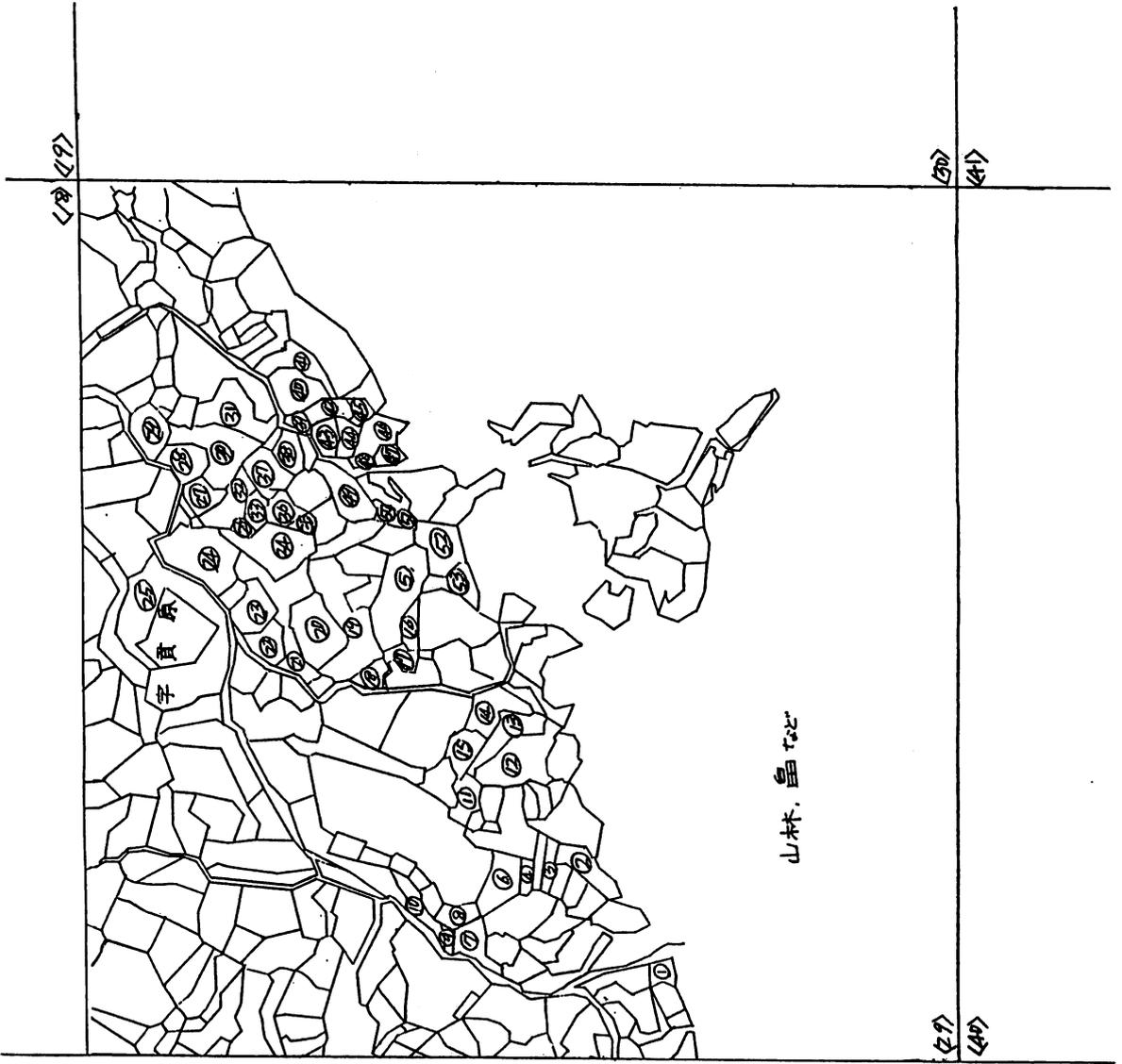
1	tuduruti	20	sugunuta
2	muruda	21	migutiNbu
3	maja	22	miguti
4	maja	23	miguti
5	nabugusudajati	24	kuiti
6	nabugusudajat'i	25	namaci
7	ubutana	26	hurusida
8	biggudati	27	nasu
9	batanumacinunasu	28	kutti
10	batana	29	nasu
11	batana	30	kudumaci
12	agagda	31	kudumaci
13	kamibata	32	nagamuta:
14	kamibata	33	tungguda
15	kamibata	34	kamacinasu
16	kaꞅnuta	35	ubuhagda
17	ujakamibata	36	nagahagda
18	kaꞅnuta	37	agaihAgda
19	sugunuta		



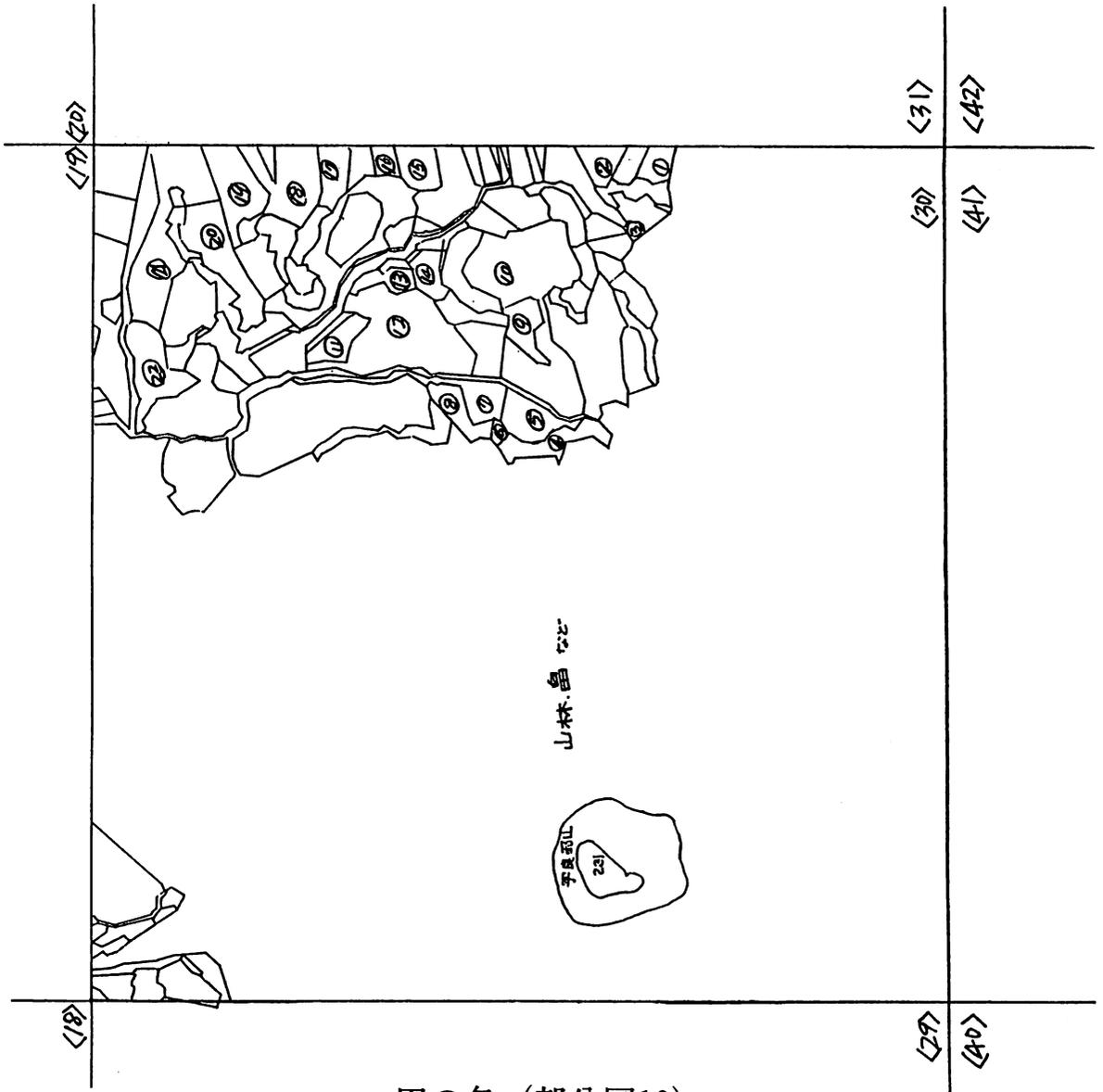
田の名 (部分図8)

「部分図9」に位置する田。

1	na:su	28	iNda
2	kaNnuta	29	iNda
3	haŋda	30	Nbuta
4	hatagida	31	naNtimaci
5	ujabuta	32	hasama
6	hatagidanuui	33	hasamati
7	mudaNbi	34	mu:nuta
8	mudada	35	nA:su
9	mudada	36	na:su
10	mudada	37	ujanasu
11	iritagata:	38	Nburu
12	tagijamana:su	39	budidabari
13	kannuta	40	usuda
14	maja:	41	budida
15	sugunuta:	42	budidabari
16	mudadaNbi	43	budidabari
17	mudadaNbi	44	budidabari
18	urabutagita:	45	budidabari
19	irinagtemaci	46	budidabari
20	irimbuta	47	budidabari
21	cibuja	48	budidabari
22	cibuja	49	ubanida
23	cibuja	50	burirabari
24	cibuja	51	burirabari
25	cibuja	52	ubuta
26	hasamati	53	ubutati
27	iNda		



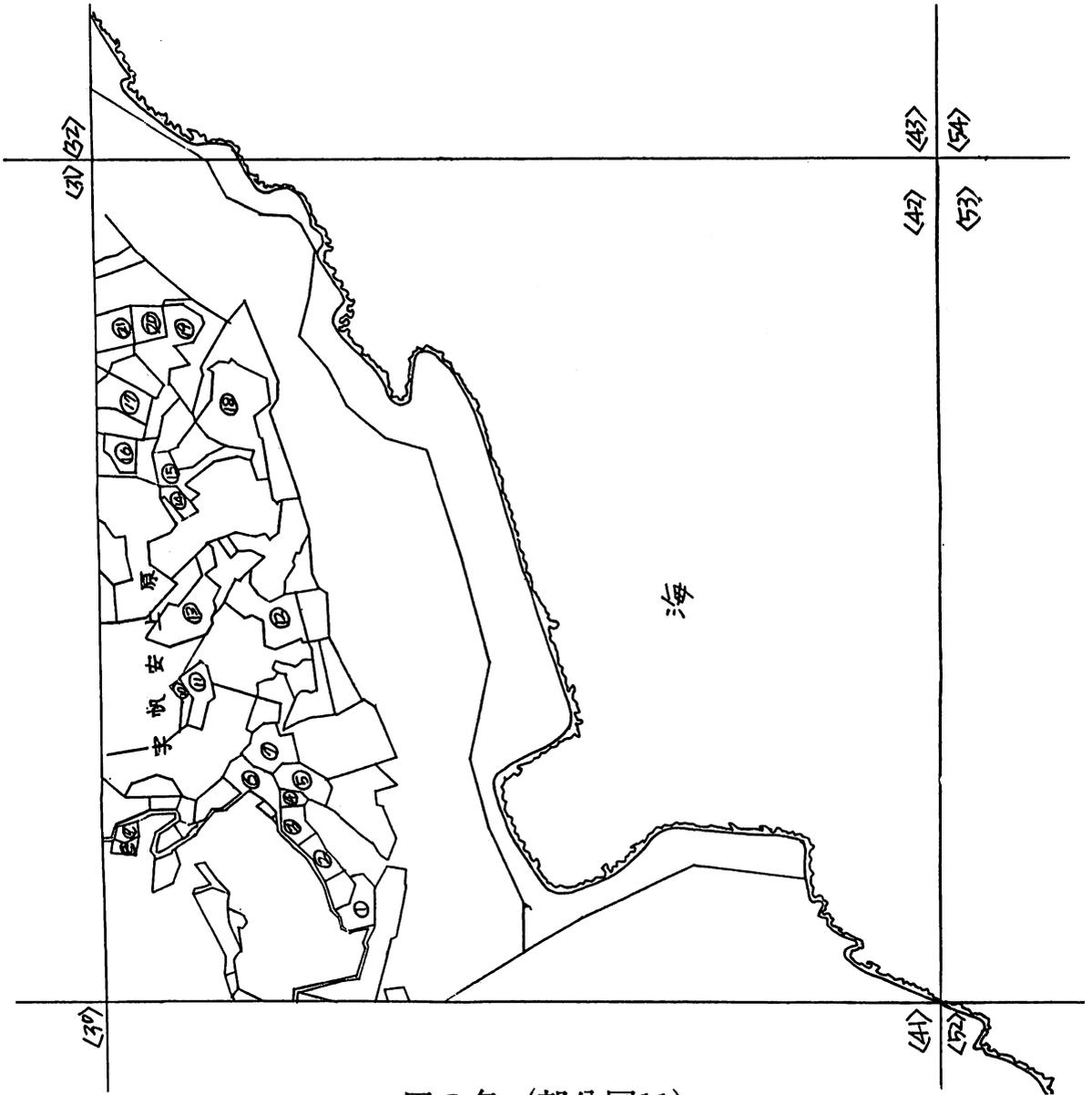
田の名 (部分図 9)



田の名 (部分図10)

「部分図10」に位置する田。

1	kaptabarubari	9	nagamacibari	17	hasama
2	uisurubagu	10	nagamacibari	18	usaNni
3	murumaci	11	hainagatagata	19	kasahaNdi
4	tuduruti	12	hainagatagata	20	kasahaNdi
5	tuduruti	13	NgiNda	21	kasahaNdi
6	tuduruti	14	NgiNda	22	kasahaNdi
7	tuduruti	15	sugusurubja:gu		
8	tuduruti	16	sugusurubja:gu		



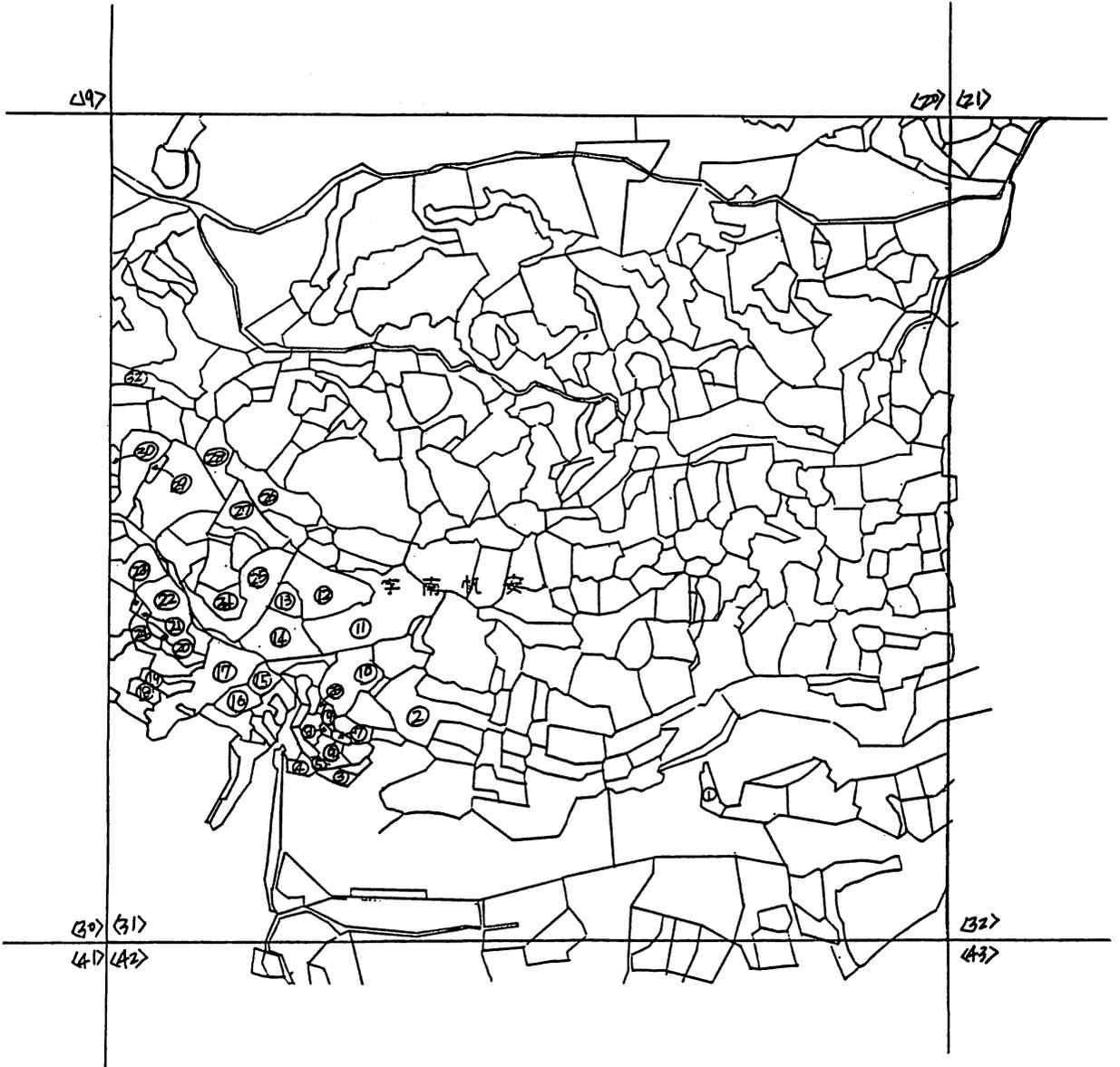
田の名 (部分図11)

「部分図11」に位置する田。

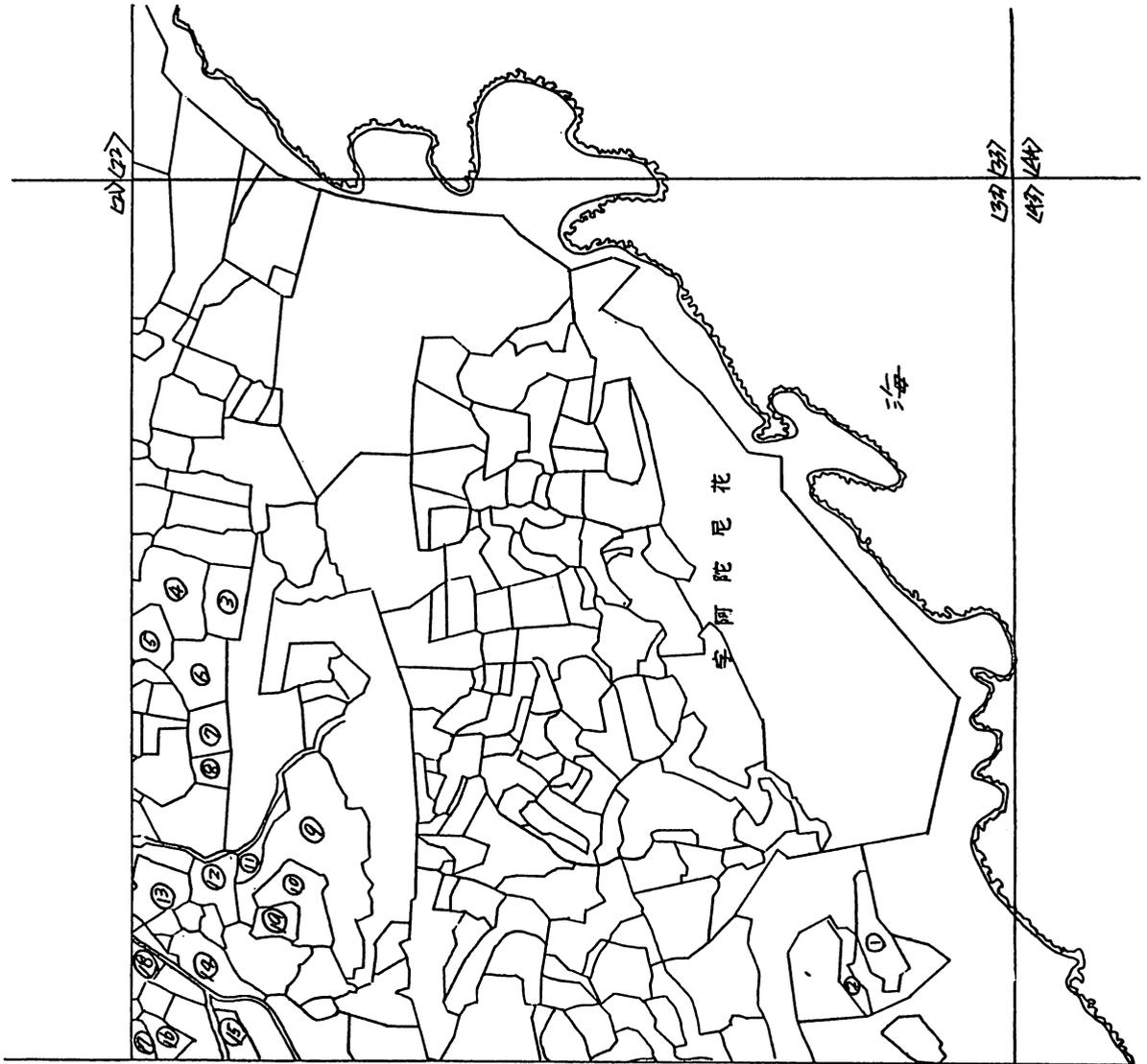
1	sugunuta:	8	ike	15	ikenobarit'i
2	sugukidamasa	9	ike	16	kaNnuta:
3	uikidamasa	10	namaci	17	naganuta:
4	nasu	11	namaci	18	ubuta:
5	uihaibaru	12	Ngujabari	19	karimata
6	namaci	13	ubuta:	20	nasubari
7	ubuta:	14	saŋaidati	21	nasubari

「部分図12」に位置する田。

1	sugunuta:	18	kaNtabarubari
2	halmaja:	19	kaNtabarubari
3	tatihita	19	kaNtabarubari
4	tatihita	20	kaNtabarubari
5	tatihita	21	kaNtabarubari
6	tatihita	22	kaNtabarubari
7	tatihita	23	kaNtabarubari
8	tatihita	24	kaNtabarubari
9	tatihita	25	ubuNku
10	ubanida	26	bagada
11	tugaruda	27	iNnumi
12	tugaruda	28	karananja
13	tuguruda	29	c'irugmaja
14	tuguruda	30	nagada
15	kidati	31	ubuNku
16	uikidati	32	c'atati
17	kaṅataburunamaci		



田の名 (部分図12)



田の名 (部分図13)

「部分図13」に位置する田。

1	kuNkjadatibaru	8	mutubaruti	15	namaci
2	kuNkjadatibari	9	namaci または [t'agata]	16	fitaburu
3	Nbuta	10	ubunagu	17	teramaci
4	Nbuta	11	ubunatu	18	na:da
5	ubumaci	12	nagunukuci	19	nagunubata
6	c'igata	13	maja		
7	mutubaru	14	damatanaga		